

une vache à lait et une couple de porcs, qui assureront la vie à votre famille dès la première année.

Qu'on se conforme à ces conseils et l'on n'aura pas à s'en repentir.

### **LES CANADIENS DES ETATS-UNIS.**

Les autorités canadiennes accordent l'entrée gratuite aux Canadiens revenant des États-Unis, pour leurs effets de ménage et leurs bestiaux, pourvu qu'ils en soient propriétaires de bonne foi, depuis au moins six mois. Il leur suffira de faire une déclaration à cet effet au bureau de la douane du port d'entrée au Canada. Les tarifs de faveur accordés aux colons ne valent, pour les Canadiens venant des États-Unis, qu'à partir de Montréal ou de Québec, pour atteindre les régions de la colonisation.

Pour s'éviter des ennuis, il faut expédier ces effets de ménage, etc., droit à destination et payer le fret d'avance que pour Montréal, et de là à destination, à Montréal.

### **MOYENS DE TRANSPORT.**

Pour aller dans la région du Témiscaming, on se rend de Montréal à Mattawa, par le chemin de fer du Canadien Pacifique; de Mattawa, par l'embranchement du Keepawa, on se rend jusqu'au pied du lac Témiscaming. En été, le chemin de fer, fait raccordement en cet endroit avec les bateaux de la Compagnie de Navigation du lac Témiscaming; ces bateaux ne laissent rien à désirer sous le rapport du confort et de la sécurité.

L'on peut aussi atteindre la région du Témiscaming en se rendant à North-Bay par le chemin de fer du Canadien Pacifique, ou du Grand-Tronc, et de là, à Haileybury, par le "Témiscaming and Northern Ontario." De Haileybury, l'on traverse à Ville-Marie, à Saint-Bruno de Guigues et à Témiscaming-Nord. Ce dernier trajet est celui généralement suivi durant la saison d'hiver.

### **DISTANCES A PARCOURIR.**

De Montréal à Mattawa . . . . .	314 milles.
" Mattawa à Témiscaming . . . . .	38 "
" Témiscaming à Ville-Marie . . . . .	55 "
" Ville-Marie à Nord-Témiscaming . . . . .	24 "
" Ville-Marie à Latulipe . . . . .	25 "
" Nord-Témiscaming à Saint-Gabriel (canton Guérin) . . . . .	13 "
" Montréal à North-Bay . . . . .	360 "
" North-Bay à Haileybury . . . . .	108 "
" Haileybury à Saint-Bruno . . . . .	9 "
" Haileybury à Nord-Témiscaming . . . . .	13 "